ФГАОУ ВО «МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ (УНИВЕРСИТЕТ) МИД РОССИИ»

ФАКУЛЬТЕТ УПРАВЛЕНИЯ И ПОЛИТИКИ
КАФЕДРА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА №6

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по языковой и довузовской подготовке

В.Б. Кириллов

«12» апреля 2022 г.

Программа государственной итоговой аттестации по дисциплине

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки
38.03.04 ГОСУДАРСТВЕННОЕ И МУНИЦИПАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
(шифр, название направления)

Направленность (профиль) подготовки
Государственное управление большими данными,
Цифровое государственное управление,
Управление международными проектами

Квалификация - *Бакалавр*

Форма обучения
очная

Москва - 2022

Программа государственного экзамена по «Иностранному языку (английский язык)» составлена в соответствии с требованиями ОС ВО МГИМО МИД России по направлению подготовки ***38.03.04 – «Государственное и муниципальное управление»***, утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 12 апреля 2022 года № 15/22.

Содержание

	стр.
1. Общие положения	4
2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	7
3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане	7
4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации	6
5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации	13
6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся	14
7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации	23
8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации	24
9. Иные сведения и (или) материалы	24

1. Общие положения

1.1. Целью государственного экзамена по иностранному языкуявляется определение соответствия результатов освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы (далее – ОПОП) по направлению подготовки ***38.03.04 – «Государственное и муниципальное управление»***требованиям образовательного стандарта высшего образования МГИМО МИД России», утвержденного решением Ученого совета МГИМО МИД России от 31мая 2021 года № 07/21.

1.2. Видом итоговых аттестационных испытаний государственной итоговой аттестации выпускников МГИМО является:

- государственный экзамен по иностранному языку.

1.3. Итоговые аттестационные испытания государственной итоговой аттестации осуществляются в соответствии с Положением о государственной итоговой аттестации выпускников Федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации», утвержденным приказом по Университету № 403 от 09 июня 2016 года.

2. Перечень результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

В результате освоения основной профессиональной образовательной программы обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык (английский язык)»:

Таблица 1. Компетенции выпускников и индикаторы их достижения.

Коды компетенции	***Содержание компетенций***	***Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине***
Универсальные компетенции		
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской	• **знать:** - структуру и основы построения письменных и устных текстов социально-бытовой, учебно-

	Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	социальной и профессионально-ориентированной тематики; - правила речевого этикета в соответствии с ситуациями межкультурного общения в зависимости от стиля и характера общения в социально-бытовой, академической и профессионально-ориентированной сферах; • **уметь**: - умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь - вести диалог этикетного характера в социально-бытовой, академической и профессионально-ориентированной сферах общения; - передавать содержание прочитанного и услышанного текста; • **владеть:** - навыками планирования и организации совместной деятельности на родном и иностранном языке, выходящей за рамки собственно учебной; - навыками общения друг с другом с целью наибольшей эффективности достижения поставленной цели в рамках по выполнения заданий.
Дополнительные общепрофессиональные компетенции		
ДОПК-5	Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности.	• **знать:** - фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство коммуникации в социальной сфере и профессиональной деятельности.

		• **уметь**: - выступать публично по темам рамках общественно-политическо профессиональной и социальн культурной сфер общения; - выполнять устный перевод с листа текстов в рамках профессиональной сферы общения; • **владеть:** - навыками организации взаимодействия с внешними организациями и гражданами; - навыками публичных выступлений с докладами на конференциях, семинарах.
ДОПК-6	Способен вести диалог и деловую переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.	• **знать:** техники организации переговорного процесса, в том числе на иностранном языке; • **уметь**: выступать публично, используя иностранный язык профессии по направлению подготовки; • **владеть:** навыками организации переговоров на иностранном языке в рамках направления подготовки
ДОПК-8	Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	• **знать:** техники установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном языке; • **уметь**: устанавливать профессиональны контакты и развивать профессиональное общение, в то числе на иностранном языке;

		• **владеть:** навыками профессионального общения на иностранном языке

3. Место государственной итоговой аттестации в учебном плане

Государственный экзамен (государственная итоговая аттестация) по иностранному языку входит в Блок 3 ОС ВО МГИМО МИД России, проводится на 4 курсе в 8 семестре.

4. Объем, структура и содержание государственной итоговой аттестации

Общая трудоемкость (объем) государственной итоговой аттестации по итоговому государственному междисциплинарному экзамену по направлению подготовки и защите выпускной квалификационной работы составляет 3 зачетных единиц (ЗЕ*), 126 академических часов.

4.1. Структура государственной итоговой аттестации по видам заданий

Элемент государственного экзамена	**Перечень контролируемых компетенций**	**Формы проведения государственного экзамена**
Письменный перевод текста по экономической тематике с английского языка на русский	УК-4, ДОПК-5, ДОПК-6	Письменный перевод с листа фрагмента статьи экономического содержания из англоязычной прессы (1000- 1250 п. зн.) с использованием словаря. Время выполнения – 60 минут.
Устное реферирование статьи по общепрофессиональной тематике на английском языке с последующей беседой по проблеме	УК-4, ДОПК-5, ДОПК-6, ДОПК-8	Устное реферирование газетной или журнальной статьи по общепрофессиональной тематике на английском языке (2750-2850 п. зн.); ответы на вопросы по тематике статьи. Время на подготовку – 20 минут.
Комментарий на английском языке по предложенной профессиональной теме	УК-4, ДОПК-5, ДОПК-6, ДОПК-8	Комментарий на английском языке по предложенной профессиональной теме (2 минуты) без подготовки
Устный перевод с листа фрагментов	УК-4, ДОПК-5, ДОПК-6	Устный перевод с листа фрагментов профессионально-

профессионально-ориентированных текстов с английского языка на русский		ориентированных текстов с английского языка (по 2 фрагмента). Объем – 400-600 п. зн. Выполняется без подготовки.
Устный перевод с листа фрагментов профессионально-ориентированных текстов с русского языка на английский	УК-4, ДОПК-5, ДОПК-6	Устный перевод с листа фрагментов профессионально-ориентированных текстов с русского языка (по 2 фрагмента). Объем – 400-600 п. зн. Выполняется без подготовки.

4.2. Содержание государственного экзамена по английскому языку, структурированное по разделам (темам)

Тематика речевых ситуаций общения

Социально-культурная сфера:

- проблемы личности и общества;
- сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в англоговорящих странах и в России.

Экономическая сфера:

- банковские структуры и инвестиции;
- государственное регулирование кредитной системы и финансового рынка;
- федеральная резервная система США. Европейский Центробанк;
- налогообложение. Виды налогов;
- финансовые рынки и финансовые инструменты;
- акции и долевое участие.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

Язык бизнеса

- развитие личности и карьерный рост, постановка задач и поведенческие компетенции.
- корпоративный имидж, ответственность компаний за результаты деятельности перед обществом;
- система снабжения, логистика, привлечение сторонних ресурсов;
- управление конфликтами, стили управления;
- стратегический маркетинг, брэнды;
- управление рисками, кризисное управление;
- инвестиции, свободная торговля.

Язык государственного управления

- экономика XXI века;
- организационная структура компаний;

- корпоративное управление;
- государственный сектор. виды предприятий, функционирующих в госсекторе;
- органы исполнительной власти Великобритании;
- теория несостоятельности рыночной экономики;
- производительность и эффективность в госсекторе;
- приватизация, проблемы и решения;
- реформы в госсекторе.

Грамматика:
Программа предусматривает следующие грамматические вопросыперевода:
- порядок слов при переводе, актуальное членение предложений; необходимые преобразования при переводе;
- перевод структур английского языка, не соответствующих русскому языку: инфинитивы, причастия, причастные обороты и распространенные определения; передача артиклей; передача видовременных значений.

Перечень вопросов для подготовки к государственной итоговой аттестации:
Социально-культурная сфера
Тема 1. Проблемы личности и общества.
Социокультурные изменения, ценности современного общества.
Семья в современном обществе, проблема (не)равенства полов, семейная политика.
Личность и общество в условиях современного информационного пространства.
Социальная и политическая активность населения.

Тема 2. Сравнение в межкультурном аспекте политических и экономических процессов, а также социальных проблем в англоговорящих странах и в России.
Актуальные политические и экономические события и тенденции в России и англоговорящих странах.
Проблема социальной ответственности.
Проблемы образования, занятости и социального обеспечения населения.
Проблема классового расслоения общества и проблема бедности.
Демографические проблемы.
Проблема миграции.
Формирование общественного мнения.

Экономическая сфера:

Тема 1.Банковские структуры и инвестиции
Государственное регулирование кредитной системы и финансового рынка.
Федеральная резервная система США. Европейский Центробанк.
Налогообложение. Виды налогов.
Тема 2. Финансовые рынки
Финансовые рынки и виды финансовых инструментов.

Виды акций и долевое участие.

Язык профессии:

Предметно-лексическая тематика:

Язык бизнеса

Тема 1. Корпоративный имидж. Развитие личности и карьерный рост

Развитие личности и карьерный рост. Постановка задач и поведенческие компетенции.

Корпоративный имидж, ответственность компаний за результаты деятельности перед обществом.

Тема 2. Система снабжения, логистика, привлечение сторонних ресурсов

Управление конфликтами, стили управления.

Стратегический маркетинг, брэнды.

Тема 3. Управление рисками.

Управление рисками и кризисное управление.

Инвестиции, свободная торговля.

Язык государственного управления

Тема 1. Экономика XXI века.

Экономика XXI века и организационная структура компаний.

Корпоративное управление.

Тема 2. Государственный сектор.

Государственный сектор.Виды предприятий, функционирующих в госсекторе.

Органы исполнительной власти Великобритании.

Тема 3. Теория несостоятельности рыночной экономики

Теория несостоятельности рыночной экономики.Производительность и эффективность в госсекторе.

Приватизация, проблемы и решения.

Реформы в госсекторе.

5. Рекомендации обучающимся по подготовке к государственной итоговой аттестации

Подготовку к сдаче государственной итоговой аттестации необходимо начать с ознакомления с перечнем вопросов, выносимых на государственную итоговую аттестацию. При подготовке к сдаче государственной итоговой аттестации по иностранному языку необходимо руководствоваться рекомендованной основной и дополнительной литературой, а также материалами практических занятий. Во время подготовки необходимо помимо рекомендованной литературы использовать выполненные в процессе обучения задания для индивидуальной и самостоятельной работы (рефераты, комментарии, контрольные работы, домашние задания). В процессе подготовки ответа на вопросы необходимо учитывать изменения, которые произошли в законодательстве, увязывать теоретические проблемы с

практикой сегодняшнего дня. Обязательным является посещение консультаций, которые проводятся перед государственной итоговой аттестацией.

Таблица 3. Организация подготовительной деятельности студента в соответствии с видом учебных занятий.

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практические занятия	РеферированиенаанглийскомязыкеактуальныхматериаловизанглоязычныхироссийскихСМИ (например, “TheEconomist”, “Time”, “NationalInterest”, “TheGuardian”, “TheIndependent”, “TheTimes”, “TheFinancialTimes”, «Независимаягазета» ит. д.) Прослушивание аудио- и видеозаписей по актуальной тематике с использование материалов англоязычных СМИ (например, BBC, CNN и т.д.). Интерпретация и изложение прочитанного по материалам аналитического и домашнего чтения (характеристика действующих персонажей с использованием активной лексики и грамматики, закрепленной в рекомендуемых учебных пособиях). Описание графиков и диаграмм с использованием списка клише.
Контрольная работа/индивидуальные задания	Представление итогов исследования по рекомендуемой тематике (в форме доклада, PowerPoint презентаций и т. д.) Написание сочинений (по теме прочитанных произведений, по общественно-политической тематике) Подготовка к тестовым работам, с использованием рекомендуемых справочников, пособий и словарей. Написание переводов с русского языка на английский (рекомендуемые словари: Multitran, ABBYYLingvo и др.
Подготовка к экзамену (зачету)	При подготовке к экзамену (зачету) необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и источники актуальной информации, а также экзаменационные требования, размещенные на сайте кафедры.

6. Фонд оценочных средств для проведения государственной итоговой аттестации обучающихся

6.1 Паспорт фонда оценочных средств по государственному экзамену

1) Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Таблица 4. Перечень компетенций с указанием результатов их освоения

Код контролируемой компетенции	Контролируемые результаты	Наименование оценочного средства	Показатели оценки
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	• **знать:** - структуру и основы построения письменных и устных текстов социально-бытовой, учебно-социальной и профессионально-ориентированной тематики; - правила речевого этикета в соответствии с ситуациями межкультурного общения в зависимости от стиля и характера общения в социально-бытовой, академической и профессионально-ориентированной сферах; • **уметь:** - умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь - вести диалог этикетного характера в социально-бытовой, академической и профессионально-ориентированной сферах общения; - передавать содержание прочитанного и услышанного текста; • **владеть:** - навыками планирования и организации совместной деятельности на родном и иностранном языке, выходящей за рамки собственно учебной; - навыками общения друг с другом с целью наибольшей эффективности достижения поставленной цели в рамках по выполнения заданий.	Письменный перевод текста по экономической тематике с английского языка на русский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Орфография и пунктуация 6. Оформление письменного текста 7. Объем пропущенных единиц перевода
		Устное реферирование статьи по общепрофессиональной тематике на английском языке с последующей беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
		Комментарий на английском языке по предложенной	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования

		профессиональной теме	языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
ДОПК-5 Способен владеть иностранным (-ыми) языком (-ами) на уровне, обеспечивающем свободное общение, как в общекультурной сфере, так и в профессиональной деятельности	• **знать:** - этические нормы деловых отношений, основы делового общения, принципы и методы организации деловых коммуникаций; • **уметь:** - осуществлять эффективную деловую коммуникацию как на русском, так и на иностранном языке; • **владеть:** - навыками использования и обработки информации для обеспечения эффективного делового общения как на русском, так и на иностранном языке	Устный перевод с листа фрагментов профессионально-ориентированных текстов с английского языка на русский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность
		Устный перевод с листа фрагментов профессионально-ориентированных текстов с русского языка на английский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент, (в т.ч. перевод реалий) 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Объем пропущенных единиц перевода 6. Темп перевода, произношение 7. Фонетическая корректность

		Письменный перевод текста по экономической тематике с английского языка на русский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Орфография и пунктуация 6. Оформление письменного текста 7. Объем пропущенных единиц перевода
ДОПК-6 Способен вести диалог и деловую переписку, переговоры на иностранном (-ых) языке (-ах) в рамках уровня поставленных задач.	• **знать:** - фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство коммуникации в социальной сфере и профессиональной деятельности. • **уметь:** - выступать публично по тема в рамках общественн политической, профессиональной и социальн культурной сфер общения; - выполнять устный перевод с листа текстов в рамках профессиональной сферы общения; • **владеть:** - навыками организации взаимодействия с внешними организациями и гражданами; - навыками публичных выступлений с докладами на конференциях, семинарах.	Устное реферирование статьи по общепрофессионал ьной тематике на английском языке с последующей беседой по проблеме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность
		Комментарий на английском языке по предложенной профессиональной теме	1. Связность речи 2. Грамотность речи 3. Адекватность использования языковых средств в монологической и диалогической речи 4. Фонетическая корректность

ДОПК-8 Способен использовать техники ведения переговоров, установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах).	• **знать:** техники организации переговорного процесса, в том числе на иностранном языке; • **уметь:** выступать публично, используя иностранный язык профессии по направлению подготовки; • **владеть:** навыками организации переговоров на иностранном языке в рамках направления подготовки	Письменный перевод текста по экономической тематике с английского языка на русский	1. Грамматический компонент 2. Лексический компонент 3. Содержательный компонент 4. Стилистический компонент 5. Орфография и пунктуация 6. Оформление письменного текста 7. Объем пропущенных единиц перевода

2а) Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственной итоговой аттестации

Таблица 5. Описание показателей и критериев оценивания компетенций в ходе проведения государственного экзамена.

№/п	Наименование оценочного средства	Краткая характеристика оценочного средства	Представление оценочного средства в фонде
1.	Письменный перевод текста по экономической тематике с английского языка на русский	Статья из аутентичного журнала или книги на английском языке (объем 1000-1250 п. зн.), посвященная тематике курса. *Время выполнения 60 мин.*	Перечень тем
2.	Устное реферирование статьи по общепрофессиональной тематике на английском языке с последующей беседой по проблеме	Статья на английском языке по общепрофессиональной тематике (объем 2750-2850 п/зн.), посвященная тематике курса	Перечень тем
3.	Комментарий на английском языке по предложенной профессиональной теме	Комментарий на английском языке по предложенной профессиональной теме (длительность комментария – 2 минуты)	Перечень тем

4.	Устный перевод с листа фрагментов профессионально-ориентированных текстов с английского языка на русский	Устно-зрительный перевод (с листа) фрагментов профессионально-ориентированных текстов с английского языка (по 2 фрагмента). *Объем – 400 - 600 печатных знаков. Выполняется без подготовки.*	Перечень тем
5.	Устный перевод с листа фрагментов профессионально-ориентированных текстов с русского языка на английский	Устно-зрительный перевод (с листа) фрагментов профессионально-ориентированных текстов с английского языка (по 2 фрагмента). *Объем – 400 - 600 печатных знаков. Выполняется без подготовки.*	Перечень тем

2б) Описание шкал оценивания

Таблица 6. Схема выставления экзаменационной оценки

№	Аспект, подлежащий оценке	Коэффициент (вес)
1	Письменный перевод текста по экономической тематике с английского языка на русский	0,2
2.	Реферирование газетной статьи (устное) и беседа	0,3
	Комментарий на английском языке по предложенной профессиональной теме	0,1
3.	Устный перевод с листа с английского языка на русский	0,2
4.	Устный перевод с листа с русского языка на английский	0,2

Общая оценка выставляется как сумма оценок по каждому аспекту, умноженная на коэффициент. Дробные значения округляются по арифметическим правилам.

1. Письменный перевод текста по специальности

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки.

Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Таблица 7. Соответствие ошибки количеству вычитаемых баллов

Характер ошибки	*Кол-во вычитаемых баллов*
1. Грамматическая	3-4
2. Лексическая (в т.ч.реалии)	4-5
3. Смысловая (искажающая содержание)	5-10
4. Стилистическая (узуальная)	2-3
5. Орфографическая	1
6. Пунктуационная	0,5
7. Оформление письменного текста	1-2
8. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более

2. Устное реферирование газетной статьи на английском языке с последующей беседой по проблеме

Таблица 8. Параметры, критерии и шкала оценивания ответа при устном реферировании

• Связность речи	25%	21-25%	• Может четко и ясно передать отношения между элементами высказывания с помощью достаточно разнообразных средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст. • Может четко и связно выразить свою мысль, не испытывая при этом видимых затруднений.
		11-20%	• Умеет строить ясные, логичные высказывания, пользуясь определенным набором средств связи, однако более продолжительные высказывания могут быть недостаточно логичны.
		0-10%	• Может строить высказывание, пользуясь ограниченным набором средств связи, высказывание не отличается логической стройностью.
• Грамотность речи	25%	21-25%	• Может грамотно, без заметных ошибок, которые могут привести к непониманию, строить высказывание. • Может исправить большинство собственных ошибок и оговорок, если замечает их или если они приводят к недопониманию.
		11-20%	• Может грамотно, с незначительными ошибками строить высказывание. В случае необходимости может сам или с подсказкой преподавателя исправить оговорки и ошибки.
		0-10%	• Может строить высказывание лишь с большим количеством ошибок, в том числе и прагматических. • Может исправить оговорки и ошибки лишь с подсказкой преподавателя.

• Стилевая и содержательная адекватность жанру реферат	30%	21-30%	• Может практически полностью понять и передать содержание прочитанного.
		11-20%	• Может практически полностью понять содержание прочитанного, и передать смысл, не допуская грубых прагматических ошибок.
		0-10%	• Может понять лишь часть информации (менее 50%), содержащейся в прочитанном тексте и частично передать содержание прочитанного, допуская, однако, при этом прагматические ошибки.
• Адекватность использования языковых средств в речи	15%	11-15%	• Использует в высказывании языковые средства, соответствует уровню С1. При этом не испытывает затруднений в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может без затруднений использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		6-10%	• Использует в высказывании большинство языковых средств, соответствующих уровню С1. При этом испытывает некоторые затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может с некоторыми затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
		0-5%	• Не использует в высказывании (или использует в незначительном количестве) языковые средства, соответствующие уровню С1. При этом испытывает большие затруднения в подборе слов, использовании некоторых сложных грамматических структур в предложениях. • Может только с большими затруднениями использовать иносказание и перефразирование, чтобы заполнить пробелы в словарном запасе и структуре высказывания.
• Фонетическая корректность	5%	4-5%	• Владеет четким естественным произношением и интонационными моделями немецкого языка.
		0-3%	• Достаточно четкое произношение, однако ощущается иностранный акцент, допускается неправильное произношение некоторых слов.

3. Устный перевод на английский язык текста

Оценивание происходит методом вычета баллов за допущенные ошибки.

Максимальная оценка – 100 баллов.

Вычеты осуществляются в размерах в зависимости от характера ошибок по следующей шкале:

Таблица 9. Параметры и критерии оценивания умений переводческой деятельности

Характер ошибки	*Кол-во вычитаемых баллов*
1. Грамматическая	2-3
2. Лексическая (в т.ч. реалии)	3-4
3. Смысловая (искажающая содержание)	3 и более
4. Стилистическая (узуальная)	1-2
5. Объем пропущенных единиц перевода (от 1 единицы и выше)	5 и более
6. Темп перевода, произношение	до 20

3) Типовые задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков в ходе проведения государственной итоговой аттестации

Образец текста для письменного перевода по экономической тематике

МГИМО МИД России
Факультет управления и политики
Государственный экзамен по английскому языку (основному)
Направление «Государственное и муниципальное управление»
Программа «Бакалавр»
Текст для письменного перевода по экономической тематике с английского языка
Объем - 1096 п. зн. Время выполнения - 60 минут

Volatility returns to financial markets. If 2013 was a year when the pace of the stockmarket rally caught investors by surprise, 2014 was a year in which bond-market bears were dumbfounded. Yields fell, with those in Europe even becoming negative for bonds with two-year maturities.

So what will be the surprise of 2015? Out of a wide range of candidates, the most intriguing would be the return of volatility. The most popular measure of volatility is the Vix, which focuses on the stockmarket (it measures the cost of options: in effect, the price investors are willing to pay to insure against sharp market moves). According to the Vix chart, the 2008 economic crisis looks a bit like a sudden storm sweeping across a pond; there were two smaller subsequent gusts but all eventually became calm again.

By the end of September 2014, the index was very low by historical standards.

That was the result of monetary policy; there has been no interest-rate rise in the rich economies for several years and central banks have done much to calm the markets via asset purchases and bank lending. But that may change in 2015. The Federal Reserve has already stopped its bond purchases and there will be a lot of debate over the timing of the next rate rise. When markets see one rate increase, they tend to anticipate several more.

Образец текста для устного реферирования

МГИМО МИД России
Факультет управления и политики
Государственный экзамен по английскому языку (основному)
Направление «Государственное и муниципальное управление»
Уровень «Бакалавриат»

Билет №

Текст для реферативного изложения и беседы

To have and to hold

Family companies are among the world's oldest and played a starring role in the development of capitalism. They provided two important ingredients of growth, trust and loyalty, in a world where banking and legal institutions were often rudimentary and poor communications made far-flung activities hard to control. It was easier to raise money from relatives and it was safer to send a relative than a hired hand to expand the business abroad. Such enterprises provided patriarchs with a way of transmitting wealth and status to future generations. Family dynamics dictated business strategies: the Rothschild bank helped to globalise finance when M. Rothschild, the dynasty's founder, sent his five sons to set up banks in different countries.

Business gurus have given family firms short shrift. Alfred Chandler, the doyen of business historians, regarded family companies as relics. The real engines of modern capitalism were public companies, owned by shareholders and run by professional managers.

Chandler was right that public companies made enormous advances in the late 19th and early 20th centuries as capital-intensive businesses turned to public markets for funds. But he was wrong that they would push family firms to the margins of the modern economy. Even in the Anglo-Saxon world, where public companies gained the most ground, families held on to some of the most prominent businesses, such as Walmart and Ford.

Family businesses make up more than 90% of the world's companies. Many of them are small corner shops. The larger companies shape the global economy and develop world-changing products and ideas.

Defining these larger family companies is tricky. If you restrict the term to companies that are both owned and managed by family members, you will end up with few. If you expand it to include

companies run by the founders, you will take in tech giants such as Google, which few people would see as family firms. BCG has produced a reasonable definition: a family must own a significant share of the company concerned and be able to influence important decisions; and there must have been a transition from one generation to the next. According to BCG, family companies represent 33% of American companies and 40% of French and German companies with revenues over $1 billion a year.

The majority of the world's most successful medium-sized companies are also family firms. They account for 2/3 of Germany's mighty *Mittelstand*. Italy has a large number of family-owned global champions in taste-conscious niches: Ferrari in cars, Versace in fashion, Ferrero Rocher in chocolates.

The best thing about family companies is their sense of ownership. That helps them get round two of the most troubling defects of modern capitalism: the focus on short-term results and the agency problem (the potential conflict of interest between owners and managers). The CEOs of public companies find it hard to think about the long term because they have to focus on "hitting the numbers" and the length of their job tenure has fallen steeply over the past decade.

The worst thing about family companies is succession. Wealth corrupts, a principle so well established that many languages have a phrase for it. In English it is "clogs to clogs in three generations"; in Japanese "the third generation ruins the house".

Family companies are likely to remain a significant feature of global capitalism thanks to two factors. They are getting better at managing themselves and the centre of the modern economy is shifting to parts of the world—most notably Asia—where family companies remain dominant.

Classical economists predicted that family businesses would retreat as societies became more rational and bureaucratic. Families would become nothing more than "havens in a heartless world". But that orthodoxy is crumbling in the face of growing evidence that dynasties can do well in the most sophisticated modern societies.

Образец фрагментов профессионально-ориентированных тестов для устного перевода с листа с русского языка на английский

МГИМО МИД России
Факультет управления и политики
Государственный экзамен по английскому языку (основному)
Направление «Государственное и муниципальное управление»
Программа «Бакалавр»

Билет №

Фрагменты аутентичных профессионально-ориентированных текстов для перевода с листа. Объем 497 п.зн.

1. Разработкой общих принципов управления занимались практически все научные направления менеджмента. Однако наиболее широкое распространение получили разработки принципов управления административной (классической) школы управления, сформулированные Анри Файолем.

2. Коммуникация может иметь место лишь в том случае, если отправитель и получатель информации понимают друг друга, т.е. если у них есть общий социальный опыт, если они говорят на одном языке, если между ними существует обратная связь.

Образец фрагментов профессионально-ориентированных тестов для устного перевода с листа с английского языка на русский

МГИМО МИД России
Факультет управления и политики
Государственный экзамен по английскому языку (основному)
Направление «Государственное и муниципальное управление»
Программа «Бакалавр»
Билет №

Фрагменты аутентичных профессионально-ориентированных текстов для перевода с листа. Объем 588 п.зн.

1. In today's tough and uncertain economy, a company needs strong managers to lead its staff toward accomplishing business goals. But managers are more than just leaders — they're problem solvers, cheerleaders, and planners as well. And managers don't come in one-size-fits-all shapes or forms. Managers fulfill many roles and have many different responsibilities at each level of management within an organization.
2. Managers are constantly called upon to make decisions in order to solve problems. Decision making and problem solving are ongoing processes of evaluating situations or problems, considering alternatives, making choices, and following them up with the necessary actions.

Образец списка тем для комментария

МГИМО МИД России
Факультет управления и политики
Государственный экзамен по английскому языку (основному)
Направление «Государственное и муниципальное управление»
Программа «Бакалавр»

Темы для комментария на экзамене:

1. Corporate Image
2. Conflict Management
3. The History of Public Administration
4. Corporate Social Responsibility
5. Strategic Marketing
6. Risk Management
7. Personal Development

8. SCM and Logistics
9. Free Trade Pros and Cons
10. The Evolution of the British Civil Service
11. Private and Public Management Goals and Challenges
12. Basic Functions of Government
13. Basic Instruments of Government
14. The role of Government in the Modern World
15. Public Enterprise and Privatization
16. Public Sector Reforms

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для подготовки к государственной итоговой аттестации

Основная литература

1. В.В. Селезнева, О.В. Емелина. Английский язык экономики = The Language of Economics: учебник: уровень С1 / В.В. Селезнева, О.В. Емелина; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) М-ва иностр. дел Рос. Федерации, каф. англ. яз. №6. – М.: МГИМО-Университет, 2016. – 120, [2] с. https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=491529
2. Ломакина О.О. Английский язык профессии: государственное управление: учебное пособие: в двух частях: часть 1: уровень В2 = English for Special Purposes: Public Management and Administration : Part 1 : Level B2 / О.О. Ломакина ; Моск. гос. ин-т межд. отношений (ун-т) МИД России, каф. англ. языка №6. – М. : МГИМО-Университет, 2017. – 134, [1] с.
https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=487962

3.Современный английский язык: на пути к профессиональному владению = Modern English: Going Proficient: учебник: уровень С1 / [Е.А. Евсикова и др., под общ. ред. Е.А. Евсиковой], Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) М-ва иностр. дел Рос. Федерации, каф. англ. яз. № 6. – М.: МГИМО-Университет, 2018. – 179, [2] с. https://bibliocatalog.mgimo.ru:2107/index.php?page=book_red&id=496831.

Дополнительная литература

1. Allison J. The Business 2.0. C1 advanced student's book / John Allison; Rachel Appleby and Edward de Chazal. - London: Macmillan, 2013. - 159 p.

2. MacKenzie I. English for the Financial Sector: student's book. - Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2010. - 159 p

Интернет-ресурсы, базы данных

1.Подписные базы данных.

№ п/п	Наименование базы данных	Характеристики ресурса
1.	ЭБС «Университетская библиотека онлайн» ООО «НексМедиа» https://biblioclub.ru/	Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, художественную литературу. (более 100 тыс. наименований).
2.	PressDisplay (PressReader) NewspaperDirect Inc. http://library.pressdisplay.com/	7000 газет из 100 стран на 60 языках. В том числе содержит газеты: *Daily Mirror, The Guardian, The Independent*
3.	Academic Search Premier EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Мультидисциплинарная база данных, содержит полные тексты 4600 журналов, включая 3900 рецензируемых. В том числе содержит: *Foreign Affairs, Foreign policy, International Affairs и т.п.*
4.	Business Source Premier EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Одна из крупнейших в мире баз данных по экономике и бизнесу, содержит полный текст более 2300 журналов, включая 1100 рецензируемых изданий. В том числе содержит полнотекстовые версии номеров журнала *Bloomberg Businessweek* (с архивами)
5.	Newspaper Source EBSCO Publishing http://search.ebscohost.com/	Более 40 международных газет и еженедельных журналов с архивами (преимущественно США). В том числе содержит британскую газету *The Times*

2.Аудио и видео материалы Би-Би-Си, Си-Эн-Эн, аудио- и видеоматериалы международных организаций (трансляции заседаний, заявлений для прессы и т.д.). Аудиозаписи выступлений государственных и политических деятелей по вопросам внешнеэкономической деятельности и государственного управления с правительственных сайтов и сайтов научно-исследовательских институтов и аналитических центров; аудиозаписи двуязычных интервью и бесед по темам экономической стратегии России и стран изучаемого языка с правительственных сайтов и сайтов научно-исследовательских институтов и аналитических центров.

1. http://www.bbc.co.uk/worldservice
2. http://www.bbc.co.uk
3. www.cnn.com

8. Описание материально-технической базы, обеспечивающей проведение государственной итоговой аттестации

Материально-техническое обеспечение дисциплины предусматривает:

- использование современного оборудования:
  - компьютеров;
  - мультимедийного оборудования;
  - телевизоров;
  - видео- и DVD-проигрывателей;
  - CD-проигрывателей;
  - магнитофонов;
  - копировальной техники;
  - принтеров;
  - сканеров;

- проведение занятий в специально оборудованных аудиториях:
  - мультимедийных аудиториях с компьютерно-проекционным оборудованием для преподавания иностранных языков.

9. Иные сведения и (или) материалы

Лист регистрации внесенных изменений
в программу государственного экзамена
по иностранному языку
(английский язык)

(вид ГИА)

основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки

_____

(наименование, шифр)

Программа государственной итоговой аттестации актуализирована на 20__/20__ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

Программа государственной итоговой аттестации актуализирована на 20__/20__ уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

Программа государственной итоговой аттестации актуализирована на 20_/20_уч. год.
Протокол заседания кафедры № __ от «___»_____20__ года.

В случае внесения изменений в Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для подготовки в государственной итоговой аттестации, к Листу регистрации внесенных изменений программы государственной итоговой аттестации прилагается обновленный Перечень основной и дополнительной литературы на соответствующий учебный год, заверенный подписью директора Библиотеки.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Декан Факультета управления и политики _____(Г.Т. Сардарян)

Программа рассмотрена и одобрена на заседании Кафедры английского языка №6 Факультета управления и политики МГИМО МИД России.

Протокол заседания от «22» марта2022 г. № 6

Подпись зав. кафедрой: _____ (В.В. Селезнева)

Начальник
Управления языковой подготовки
И Болонского процесса _____ (С.В. Евтеев)
(подпись)

Директор НБ МГИМО им. И.Г. Тюлина: _____(М.В. Решетникова)
(подпись)

Авторы программы:
Селезнева В.В., доцент, к.ф.н.,
Хлопкова М.В., доцент, к.ф.н.,
Евсикова Е.А., доцент, к.ф.н.